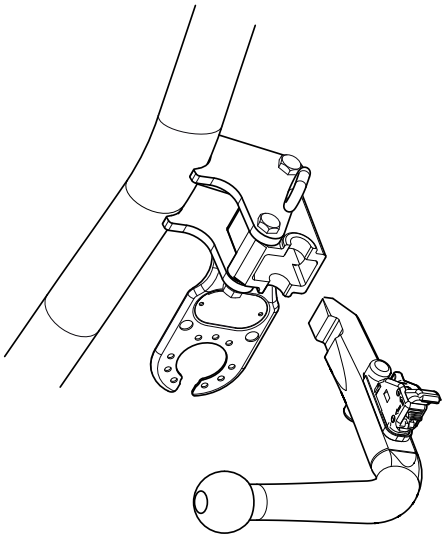


Fitting instructions
Make: Suzuki
Swift (MZ); 2005->
Type: 4846





**euro
tested**

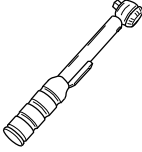
94/20/EC

Couplingsclass: A50-X



Approved

e11 00-6656



0km



+

1000km



Max. mass trailer : 1000 kg

Max. vertical load : 60 kg



D-Value: 6,0 kN



8.8



10.9



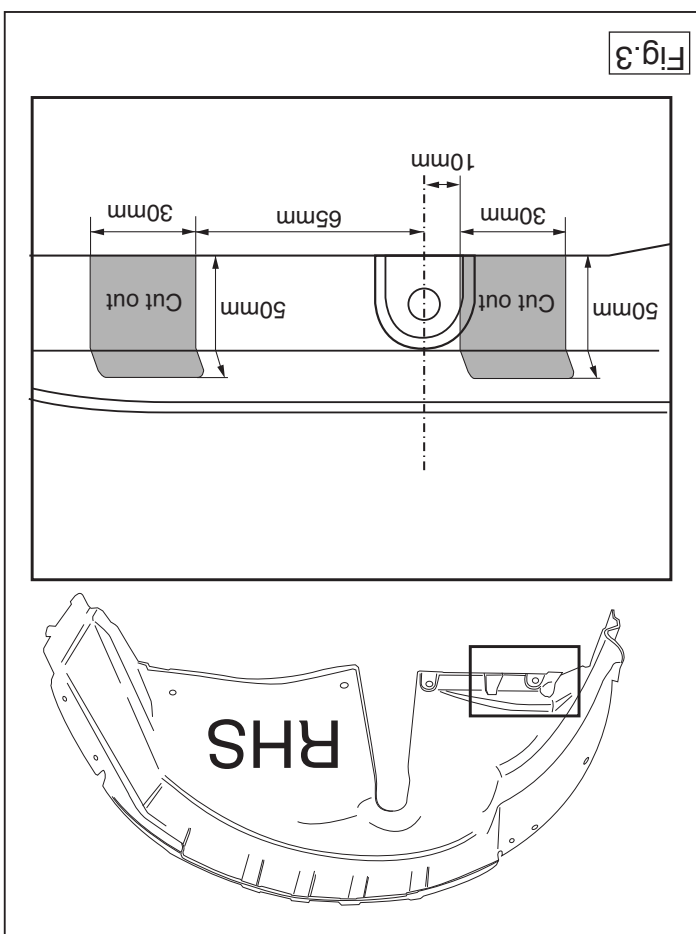
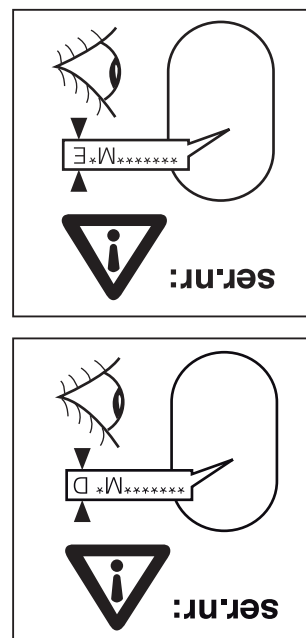
8

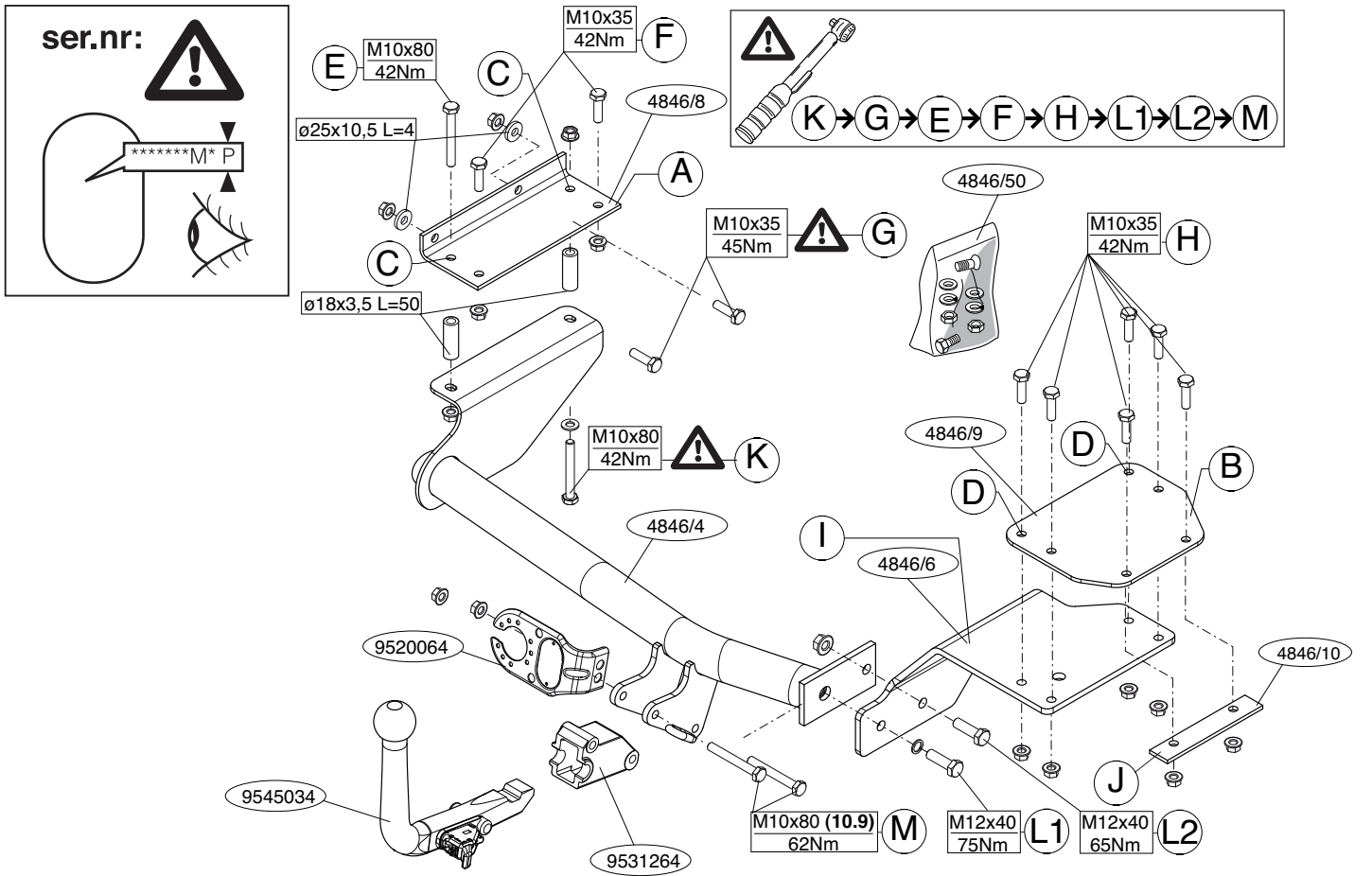


10

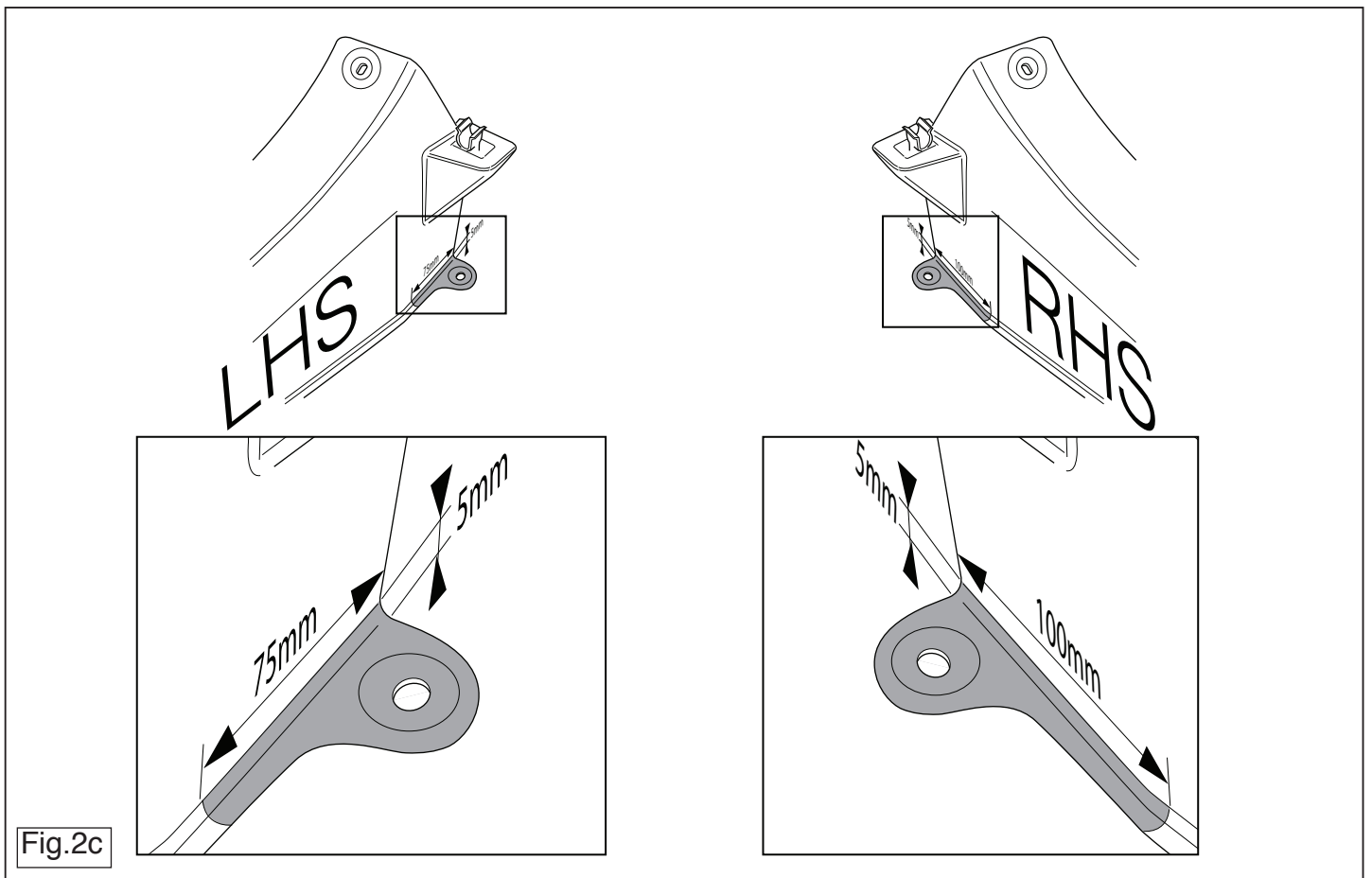








© 484670/02-09-2010/3



© 484670/02-09-2010/20

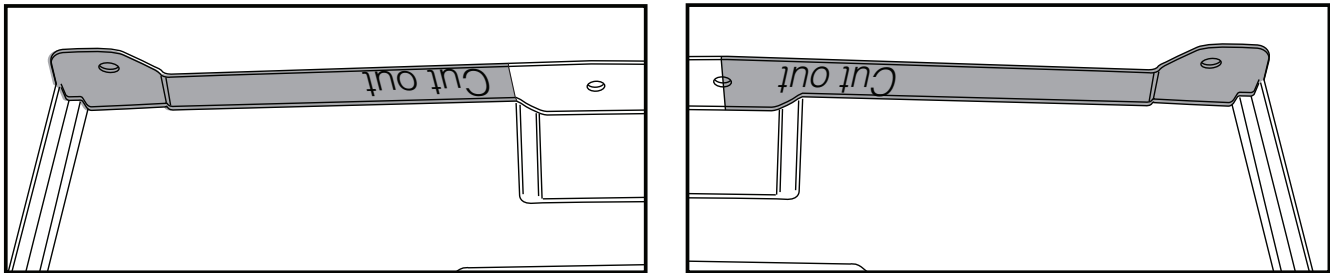


Fig. 2b

אסא ארמון, מנכ"ל משרד המשפטים, 1007/80 - **לפניו:** זמרה וויזן ויומטוב ארמון -

* Deze bandelidings dient na montage bij de waartijlanspreken aangevuld te

© 484670/02-09-2010/4

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

Please note: it is recommended that the power supply be prepared before fitting the towbar.

- 1 Release the exhaust pipe from its last two holders (3x).
- 2 Remove the heat shield.
- 3 Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 1.
- 4 Fit the heat shield.
- 5 On the left, remove the fuel pipe attachment from the chassis.
- 6 Clear the boot and floor.
- 7 Remove the side and rear coverings from the luggage area.
- 8 **For 2005 - 07/2007 versions:** Saw out a portion of the side covering as shown in figure 2a.
- For 08/2007-> versions:** Saw a portion out of the side panel as shown in figure 2b.
- For 08/2007-> versions:** Saw a portion out of the cover plate as shown in figure 2c.
9. Remove the inner covering from the wheel casing.
- 10 Saw out the portions as indicated in fig. 3 (right-hand side).
- 11 Remove the anti-rumble material where the backplates are in contact.
- 12 Place back plates A and B with holes C and D onto the prepared dents in the floor.
- 13 Drill holes to 11 mm.
- 14 Enlarge holes C in the boot to approx. 18mm.
- 15 At holes C position backplate A, bolt E and spacer tubes.
- 16 Put bolts F+G in place.
- 17 Put backplate B in place, including bolts H.
- 18 **For 2005 - 07/2007 versions:** On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 75 mm wide and 50 mm deep.
- For 08/2007-> versions:** On the underside of the middle of the bumper, saw out a portion measuring 75 mm wide and 45 mm deep.
- 19 Fit side plate I, hand-tight.

- 20 Fit backplate J, hand-tight.
- 21 Position the member section (Including bolt K).
- 22 Fit the ball housing, including socket plate including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
- 23 Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
- 24 Fit the fuel pipe and ventilation pipe back in place. **Please note: Make sure that, after fitting, the fuel and ventilation pipes do not touch any part of the towbar.**
- 25 Reposition the inner coverings in the wheel casing.
- 26 Put the side and rear coverings back into the luggage area.
- 27 For the "concept S spoiler" package the following apply: Saw out the portions as indicated in fig. 4.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

© 484670/02-09-2010/5

2005 - 07/2007 only!

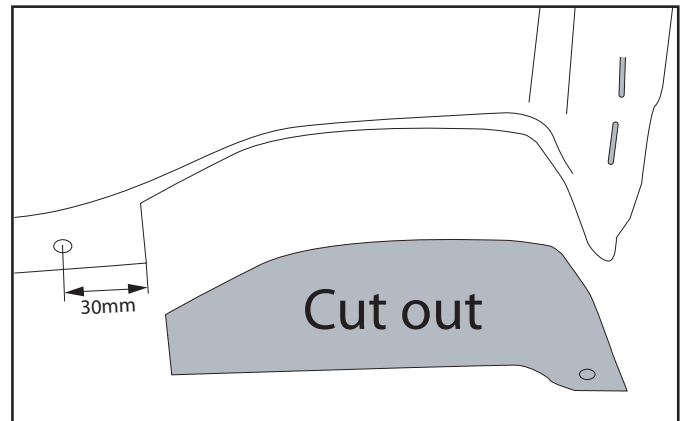
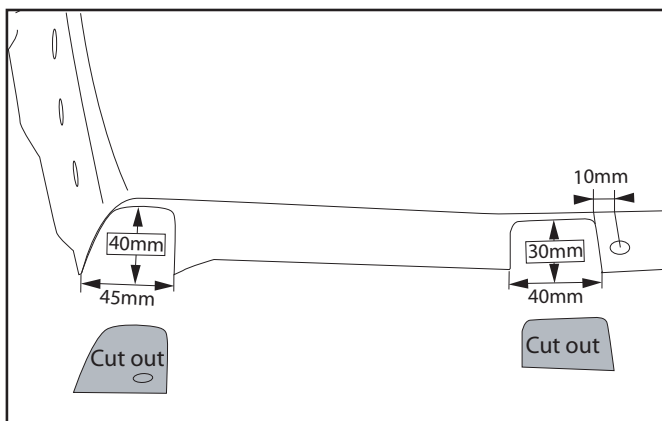
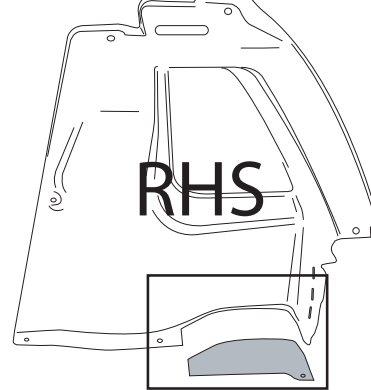
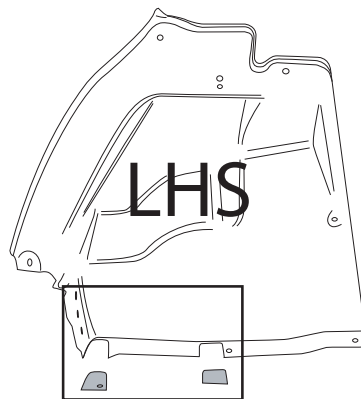
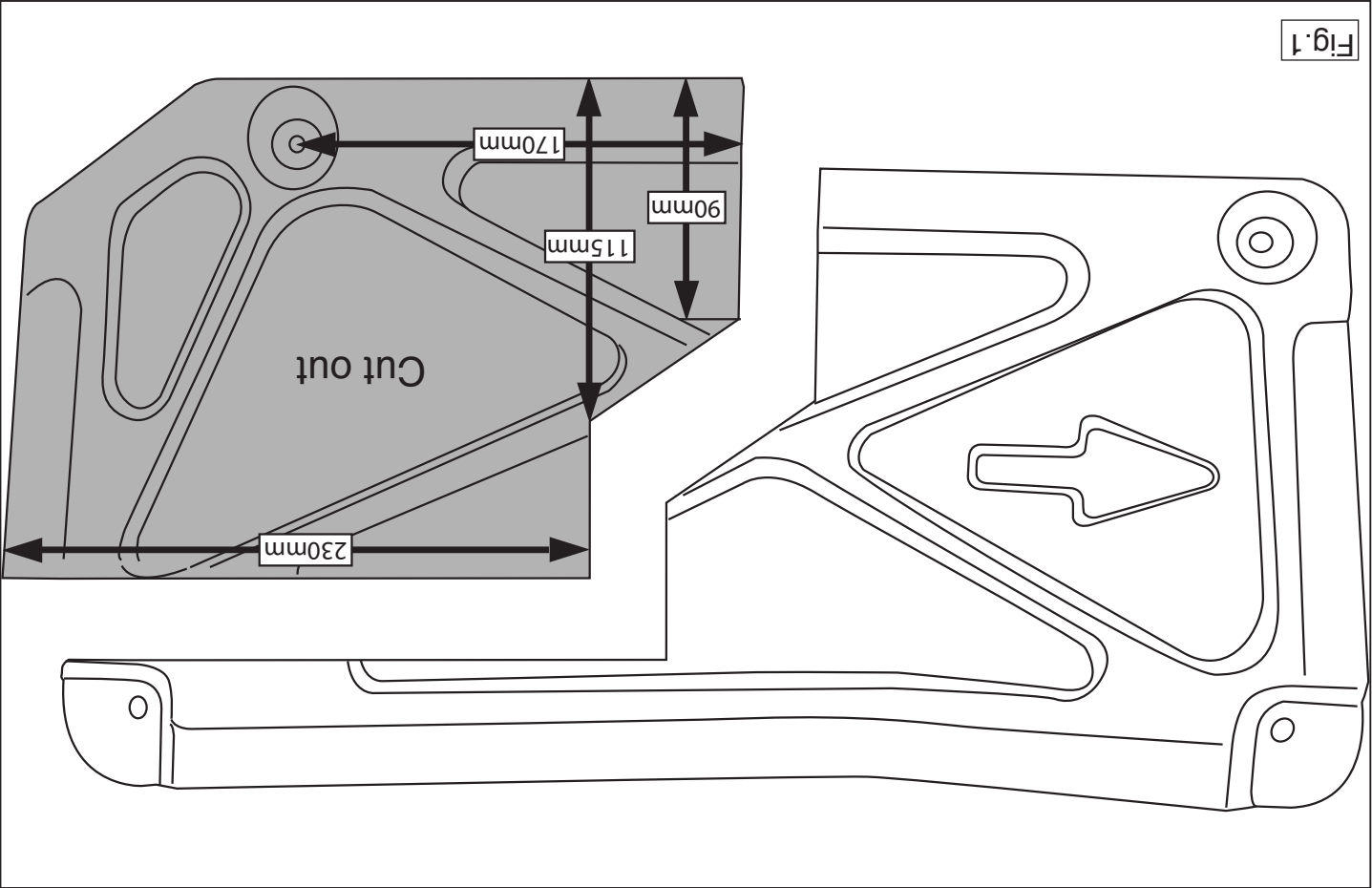


Fig.2a



Für 08/2007-> Fahrzeuge gilt: Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 75 mm breiten und 45 mm tiefen Teil herauserschneiden.

- 19 Die Seitenplatte 1 halbfest montieren.
- 20 Die Gegenplatte J halbfest montieren.
- 21 Das Trägerstück anbringen (einschließlich Schraube K).
- 22 Das Kugele Gehäuse einschließlich Steckdose nplatte, Unterlegschreiben und selbstsichernder Muttern montieren.
- 23 Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
- 24 Die Brennstoff- und Entlüftungsleitungen betätigen. **Achtung: Darauf achten, dass die Brennstoff- und Entlüftungsleitungen die Anhängervorrichtung nicht berühren.**
- 25 Die Innenverkleidung in den Radschutzkästen wieder anbringen.
- 26 Die Seiten- und Rückverkleidung im Kofferraum wieder anbringen.
- 27 Für das "concept S spoiler" Paket gilt: Gemäß Abb. 4 die angegebenen Teile heraussägen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

- HINWEISE:**
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
 - * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.
 - * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
 - * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
 - * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkten.
 - * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

D **MONTAGEANLEITUNG:**

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typkette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.
Achtung: Vor der Montage der Anhängervorrichtung sollte die Stromversorgung vorbereitet werden.

- 1 Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen (3x).
- 2 Das Hitzeschild abmontieren.
- 3 Gemäß der Abbildung 1 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.
- 4 Das Hitzeschild montieren.
- 5 Links die Halterung der Brennstoffleitung vom Fahrzeug abnehmen.
- 6 Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
- 7 Die Seiten- und Rückverkleidung aus dem Kofferraum entfernen.
- 8 **Für 2005 - 07/2007 Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 2a ein Stück aus der Seitenverkleidung heraussägen.
- 9 **Für 08/2007-> Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 2b einen Teil aus der Seitenwand heraussägen.
- 10 **Für 08/2007-> Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 2c einen Teil aus der Abdeckplatte heraussägen.
- 11 Bei den Berührungsfächen der Gegenplatten das schallsisolierende Material entfernen.
- 12 Die Gegenplatten A und B mit den Löchern C und D bei den vorgepressten Dellen im Fußboden anbringen.
- 13 Die Löcher $\varnothing$ 11 mm durchbohren.
- 14 Die Löcher C im Kofferraum bis auf $\varnothing$ 18 mm vergrößern.
- 15 Gegenplatte A einschließlich Schraube E, Distanzhülse bei den Löchern C anliegen.
- 16 Schrauben F+G anliegen.
- 17 Gegenplatte B einschließlich Schrauben H anliegen.
- 18 **Für 2005 - 07/2007 Fahrzeuge gilt:** Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 75 mm breiten und 50 mm tiefen Teil herauserschneiden.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

Attention : il est conseillé de préparer l'alimentation électrique avant de monter l'attache-remorque.

- 1 Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures (3x).
- 2 Déposer le bouclier thermique.
- 3 Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 1
- 4 Monter le bouclier thermique
- 5 Détacher du châssis la fixation de la conduite d'essence à gauche.
- 6 Dégager le plancher du coffre.
- 7 Déposer les revêtements arrière et latéral du coffre
- 8 **Pour les modèles 2005 - 07/2007:** Scier un morceau du revêtement latéral conformément à la figure 2a.
Pour les modèles 08/2007->: Scier une partie de les panneaux latéraux à la figure 2b.
Pour les modèles 08/2007->: Scier une partie de la plaque de protection conformément à la figure 2c.
- 9 Démonter le revêtement intérieur des ailes.
- 10 Scier les parties indiquées conformément à la figure 3 (à droite).
- 11 Oter le matériel anti-vibrant qui se trouve sur les surfaces de contact des contre-pièces.
- 12 Positionner les contreplaques A et B en mettant les trous C et D sur les encoches prémarquées dans le plancher du fond.
- 13 Percer les trous de 11 mm.
- 14 Agrandir les trous C dans le coffre jusqu'à environ 18 mm.
- 15 Positionner la contre-plaque A ainsi que le boulon E et les entretoises

à l'emplacement des trous C

16 Positionner les boulons F+G

17 Positionner la contre-plaque B ainsi que les boulons H.

18 **Pour les modèles 2005 - 07/2007:** Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 75 mm de large et 50 mm de profondeur.
Pour les modèles 08/2007->: Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 75 mm de large et 45 mm de profondeur.

19 Monter la plaque latérale I sans serrer.

20 Monter la contre-plaque J sans serrer.

21 Positionner la partie poutre (y compris le boulon K)

22 Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autofreinés.

23 Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

24 Fixer la conduite d'essence et d'aération à l'aide. **Attention : Veillez à ce que la conduite d'essence et d'aération ne touche pas les pièces de l'attache-remorque une fois celles-ci montées.**

25 Remettre en place la garniture dans les ailes

26 Remettre en place les revêtements arrière et latéral du coffre

27 Pour le kit de montage du "concept S spoiler" : Scier les parties indiquées conformément à la figure 4.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

© 484670/02-09-2010/7

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

Внимание: Следите за тем, чтобы линии подачи горючего и перепуска воздуха после монтажа не касались деталей буксирного крюка.

1. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески (3x).
2. Снять теплозащитный экран.
3. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 1.
4. Установить теплозащитный экран.
5. Слева снять с шасси топливопровод..
6. Освободить багажный отсек.
7. Снять обшивку задней и боковых стенок багажного отсека.
8. **Для автомобилей 2005 - 07/2007:** Выпилить часть из обшивки боковой стенки, как указано на рис. 2a.
Для автомобилей 08/2007->: Выпилить часть из панелей боковых стенок, как указано на рис. 2b.
Для автомобилей 08/2007->: Выпилить часть из закрывающей пластины, как указано на рис. 2c.
9. Снять внутреннюю обшивку с надколесных дуг.
10. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3. ((справа)).
11. Удалить с шасси противوشумовой материал на месте соприкосновения с упорными кронштейнами.
12. Поместить упорные пластины A и B отверстиями C и D на штампованные вмятины, находящиеся на днище.
13. Рассверлить отверстия до получения диаметра 11 мм.
14. Увеличить отверстия C в багажном отсеке до диаметра 18 мм.
15. Установить упорную пластину A вместе с болтом (болтами) E и распорными втулками на месте отверстий C.
16. Установить болты F+G.
17. Установить упорную пластину B вместе с болтами H.
18. **Для автомобилей 2005 - 07/2007:** Выпилить в середине снизу часть бампера размером 90 мм шириной и 70 мм глубиной.

Для автомобилей 08/2007->: Выпилить в середине снизу часть бампера размером 75 мм шириной и 45 мм глубиной.

19. Установить боковую панель I, не затягивая крепеж.

20. Установить упорную пластину J, не затягивая крепеж.

21. Установить секцию каркаса (Вместе с болтом K).

22. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельным разъемом, шайбами и самоконтрящимися гайками.

23. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

24. Закрепить топливопровод и линию перепуска воздуха. **Внимание: Следите за тем, чтобы топливопровод и линия перепуска воздуха после монтажа не касались деталей тягово-сцепного устройства.**

25. Поставить внутреннюю обшивку надколесных дуг на место.

26. Поставить обшивку задней и боковых стенок багажного отсека на место.

27. Сведения для комплекта «спойлер концепции S»: Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 4.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противوشумовой материал, его следует удалить.

* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

© 484670/02-09-2010/16

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési Megjegyzés: a vonórúd csatlakoztatása előtt javasolt előkészíteni a tápellátást.

- Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából (3x).
- Vegyük le a hővédő pajzsot.
- Az 1. ábrának megfelelően fűrészeljünk ki egy darabot a hővédő

- pajzsból.
- Szereljünk fel a hővédő pajzsot.
- Baloldalt távolítsa el az alvázról az üzemananyagcső-csatlakozást.
- Tisztítsa meg a csomagteret és a padlót.
- Távolítsa el a csomagtartó hátsó és oldalsó kárpitozását.

8. ki egy részt az oldalburkolatból a következő ábra szerint 2a.
- 08/2007-> Járművek esetén a következő: Fűrészeljen ki egy darabot az oldalsó panelből a 2b. ábrán feltüntetett módon.
- 08/2007-> Járművek esetén a következő: Fűrészeljen ki egy darabot a fedőlapból a 2c. ábrán feltüntetett módon.

12. A padlón elhelyezett helyekre tegye fel a A és B hátlemezeket a C és D buratokkal.
13. Fúrja az) lyukakat 11 mm-re.
14. Nagyobbítsa a csomagterben lévő lyukakat kb. C 18 mm-re.
15. Helyezzük be a A ellentartó lemezeket a csavarral E és távtartó hűvö-lyekel együtt az C furatokba.

16. Helyezzük be az F+G jelű csavarokat.
17. Szereljünk fel a csavarokkal H együtt a B ellentartó lemezt.
18. 2005 - 07/2007 Járművek esetén a tegye a következő: Az ütköző közepének alsó részén, fűrészeljen ki egy 75 mm széles és 50 mm

mély darabot.

- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas. Obs: Vi rekommenderar att du förbereder energitillförseln innan du fäster dragkroken.

- 1 Lossa avgasröret ur sina bakersta gummitåsten (3x).

- 2 Avlägsna värmeskölden.

- 3 Säg ut en del av värmeskölden enligt figur 1.

- 4 Fäst värmeskölden.

- 5 Avlägsna bränslerörtillsatsen till vänster från chassiet.

- 6 Frigör golvet i bagageutrymmet.

- 7 Avlägsna sido- och bakkädseln från bagageutrymmet.

- 8 Fö 2005 - 07/2007 fordon gäller följande: Säg ut en del av sidoskyd- det enligt figur 2a.

- För 08/2007-> fordon gäller följande: Säg ut en del av täckplåten enligt figur 2b.

- 9 Avlägsna det inre skyddet från hjulhuset.
- 10 Säg ut delarna enligt fig. 3 (höger).

- 11 Avlägsna det builerdämpande lagret från motbricksornas kontaktytor.
- 12 Placera bakplattor A och B med hål C och D på de förberedda förd- jupningarna i golvet.

- 13 Borra ut hålen ø 1 mm.

- 14 Förstora hålen C i bagageutrymmet till ø 18 mm.

- 15 Placera motplatta A vid hålen C med bultar E och avståndsrör.

- 16 Sätt bultar F+G på plats.

- 17 Sätt motplatta B på plats, inklusive bultar H.

- 18 För 2005 - 07/2007 fordon gäller följande: Säg ut en del på 75 mm

08/2007-> Járművek esetén a tegye a következő: Az ütköző közepének alsó részén, fűrészeljen ki egy 75 mm széles és 45 mm

19. Szerelje fel a l oldalsó lemezt, majd szorítsa meg kézzel.

20. Szerelje fel a J csavarokkal, majd szorítsa meg kézzel.

21. Helyezzük fel a tartóelemet (a K csavarral együtt).

22. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezszel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.

23. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaró- nyomatéki.

24. Az üzemananyag- és szellőzőcsövet szerelje fel. Megjegyzés: Az üzemananyag- és szellőzőcsövek csatlakoztatása után tilos megérinteni a vonórúd bármely részét.

25. Helyezzük vissza a kerékdob belső burkolatát.

26. Helyezzük vissza a csomagtartó tér hátsó és oldalsó kárpitozását.

27. A "concept S spoiler" csomagra a következők vonatkoznak: Fűrészelje ki a darabokat az 4. ábrán feltüntetett módon.

A szétzerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárást érdekében, lásd a tájékoztató gömbrendszert összezerelése érdekében, lásd a összezerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zalsókkenté anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájé-kozdjunk kereskedőnkől.
- * Fűtés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üze- manyag-vezetékeket.
- * Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkoznak, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cérizsük a gépjármű papírjával együtt.

© 484670/02-09-2010/15

- bred och 50 mm djup ur mitten av stötfångarens undersida.
- För 08/2007-> fordon gäller följande: Säg ut en del på 75 mm bred och 45 mm djup ur mitten av stötfångarens undersida.
- Fäst sidoplattan I, hårt dragen.
- Fäst motplatta J, hårt dragen.
- Montera balkdelen (inklusive bultar K).
- Montera kullhuset inklusive kontaktpattan, planbricksor och självläsan- de muttrar.
- Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
- Fäst bränsleröret och ventilaionsröret på plats igen. Obs: Kontrollera att bränsle- och ventilaionsrören inte vidrör någon del av dragkroken efter monteringen.
- Sätt tillbaka innerklädseln i hjulhusen.
- Sätt tillbaka sido- och bakkädseln i bagageutrymmet.
- För "koncept S-spoiler"-paketet gäller följande: Säg ut delarna enligt fig. 4.

Se verkstadshandboken för demontering och monterg av fordonets delar.
Se skissen för monterg och monteringsmateriel.
Se de bifogade monteringsanvisningarna för monterg och demontering av det löstagbara kullsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult- ryck.
- * Vid borning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningar- na inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar- na.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

© 484670/02-09-2010/8

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

Obs: det tilrådes at forberede tilslutning af strømforsyning, inden anhængertrækket monteres.

- 1 Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier (3x).
- 2 Tag isoleringspladen af.
- 3 Sav ifølge figur 1 et stykke ud af varmeskjoldet.
- 4 Monter varmeskjoldet.
- 5 Løsn i venstre side brændstoffilforslens ophæng fra chassiset.
- 6 Ryd bunden i bagagerummet.
- 7 Fjern side- og bagbeklædningen fra bagagerummet.
- 8 **For 2005 - 07/2007 køretøjer gælder følgende:** Sav ifølge figuren 2a et stykke ud af sidebeklædningen.
For 08/2007-> køretøjer gælder følgende: Sav et stykke ud af sidepanelerne ifølge figur 2b.
For 08/2007-> køretøjer gælder følgende: Sav et stykke ud af dækpladen ifølge figur 2c.
- 9 Demonter beklædningen på indersiden fra hjulkasserne.
- 10 Sav ifølge figur 3 de markerede dele ud (højre).
- 11 Fjern ved spændpladernes kontaktområder antistødmaterialet.
- 12 Anbring spændpladerne A og B med hullerne C og D på de udstandsede indhak i gulvet.
- 13 Bor hullerne igennem på ca. 11 mm.
- 14 Forstør hullerne C i bagagerummet til ca. 18 mm.
- 15 Anbring spændplade A inklusive bolt E og afstandsør ved hullerne C.
- 16 Anbring boltene F+G.
- 17 Anbring spændplade B inklusive bolte.
- 18 **For 2005 - 07/2007 køretøjer gælder følgende:** Sav midt på kofangerens underside en del på 75 mm bredde og 50 mm dybde ud.
For 08/2007-> køretøjer gælder følgende: Sav midt på kofangerens underside en del på 75 mm bredde og 45 mm dybde ud.

- 19 Monter sideplade I manuelt.
- 20 Monter spændplade J manuelt.
- 21 Anbring bjælkedelen (Inklusive bolt K).
- 22 Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade, planskiver og selvlåsende møtrikker.
- 23 Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
- 24 Monter brændstoffilforslen og udluftningsledningen. **Obs: Vær opmærksom på, at brændstoffilforslen og udluftningsledningen efter montage ikke berører anhængertrækkets dele.**
- 25 Monter atter indersidebeklædningen i hjulkasserne.
- 26 Anbring side- og bagbeklædningen i bagagerummet.
- 27 For "model S spoiler"- sættet gælder følgende: Sav ifølge figur 4 de markerede dele ud.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * **DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.**

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

© 484670/02-09-2010/9

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.

Poznámka: před připevněním spojovací tyče se doporučuje připravit přívod energie.

1. Uvolněte poslední dva držáky výfuku (3x).
2. Odejměte tepelný štít.
3. Uřeďte pilkou část tepelného štítu tak jak je uvedeno v obrázku 1.
4. Připevněte tepelný štít.
5. Nalevo odstraňte z podvozku upevnění palivové trubky.
6. Vyčistěte kufr a podlášku.
7. Odejměte boční a zadní kryty ze zavazadlového prostoru.
8. **Pro vozidla 2005 - 07/2007 kola platí následující:** Dle obrázku 2a vyřízněte část bočního krytu.
hloubky.
Pro vozidla 08/2007-> kola platí následující: Odřízněte část bočního panelu dle schématu 2b.
Pro vozidla 08/2007-> kola platí následující: Odřízněte část krycí destičky dle schématu 2c.
9. Odstraňte vnitřní kryt z pouzdra kola.
10. Odřízněte části viz schéma 3 (napravo).
11. Odstraňte tlumivý materiál v místě kontaktu s opěrnými destičkami.
12. Nainstalujte zpět desky A a B s otvory C a D na připravené drážky v podlaze.
13. Vyvrtejte otvory do 11 mm.
14. Zvětšete otvory C v kufru na cca 18 mm.
15. Do otvorů C umístěte opěrnou desku A, šroub E a distanční trubice.
16. Umístěte šrouby F+G na dané místo.
17. Umístěte opěrnou desku B na dané místo, včetně šroubů H.
18. **Pro vozidla 2005 - 07/2007 kola platí následující:** Ve spodní části středu nárazníku odřízněte část o rozměrech 75 mm šířky a 50 mm hloubky.
Pro vozidla 08/2007-> kola platí následující: Ve spodní části středu

nárazníku odřízněte část o rozměrech 75 mm šířky a 45 mm hloubky.

19. Připevněte boční destičku I, přitáhněte rukou.
20. Připevněte opěrnou desku J, přitáhněte rukou.
21. Umístěte konstrukční díl (včetně šroubu K).
22. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
23. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.
24. Znovu nainstalujte do své pozice palivovou a zavzdušňovací trubku pomocí. **Poznámka: Ujistěte se, že zavzdušňovací a palivová trubka se po instalaci nedotýkají žádné části spojovací tyče.**
25. Dejte do správné pozice vnitřní kryty na kostře kola.
26. Vložte boční a zadní kryty zpět do zavazadlového prostoru.
27. V případě balíku „spoileru provedení S“ platí následující: Odřízněte části viz schéma 4.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtní dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpiecz-
zeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres
jego użytkowania.



Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros kos-

kee kyseistä autoa

Huomaa: on suositeltavaa tehdä virransaantivaimistelit etukäteen ennen

vetokoukun asentamista.

1. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkummeista (3x).

2. Irrota lämpösuoja.

3. Sähää osa lämpösuojauksesta kuvan 1 mukaisesti.

4. Kiinnitä lämpösuoja.

5. Irrota vasemmalla poittoaineputken kiinnitys alustasta.

6. Siivota tavaratilan pohja.

7. Poista sivu- ja takaverhoilu tavaratilasta.

8. Koskee ajoneuvoja 2005 - 07/2007: Sähää irti osa sivuverhoilua kuvan

2a mukaisesti.

Koskee ajoneuvoja 08/2007->: Sähää irti osa sivupaneeleista kuvan 2b

osoittamalla tavalla.

Koskee ajoneuvoja 08/2007->: Sähää irti osa peitelevystä kuvan 2c

osoittamalla tavalla.

9. Irrota sisäverhoilu lokasuojasta.

10. Sähää irti kuvan 3 osoittamat osat (riippukannatin).

11. Poista tärinäestomateriaali taustalevyjen kosketuspintojen kohdalta.

12. Aseta taustalevyt A ja B sekä niiden reiät C ja D pohjallattian esipräs-

sätyihin loimonoihin.

13. Poraa reiät noin 11 mm:n suuruisiksi.

14. Suuremna tavaratilassa olevat reiät C noin 18 mm:n suuruisiksi.

15. Aseta taustalevy A sekä pultit E ja välirenkaat reikien C kohdalle.

16. Aseta pultit F+G.

17. Aseta taustalevy B sekä pultit H.

18. Koskee ajoneuvoja 2005 - 07/2007: Sähää irti puskurin alaosan kesk-

iväliiltä 75 mm leveä ja 50 mm syvä osa.

Koskee ajoneuvoja 08/2007->: Sähää irti puskurin alaosan keskiväliiltä

75 mm leveä ja 45 mm syvä osa.

19. Kiinnitä löyhästi sivulevy I.

20. Kiinnitä löyhästi taustalevy J.

21. Aseta palikkiosa (sisäitäen pultin K).

22. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasalevy, sulikurenkaat ja itselukittuvat

mutterit.

23. Kinnistä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

24. Kiinnitä poittoaine- ja ilmanvaihtoputki. Huomaa: Varo, että poittoaine-

ja ilmanpoistoputki eivät kosketa vetokoukun osia asennuksen jälkeen.

25. Aseta sisäverhoilu takaisiin lokasuojiin.

26. Aseta takaisin tavaratilan sivu- ja takaverhoilu.

27. Koskee "concept S spoiler"-pakettia: Sähää irti kuvan 4 osoittamat osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty kä-

sikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeinen

asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdolllisesta tarpeelllisesta

sovellutuksesta/sovellytuksesta on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistet-

tava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-

myyjältä.

* Porattaisessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,

jarru- tai poittoainetojen kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-

neuvoa koskevien papereiden kanssa.

Nota importante: Asegúrese de que tras la colocación, los conductos de combustible y ventilación no toquen ninguna parte del enganche para remolque.

1 Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción (3x).

2 Retirar el escudo térmico.

3 Cortar una parte del escudo térmico tal como se indica en la imagen 1.

4 Coloque el escudo térmico.

5 A la izquierda, retire la conexión del conducto del combustible del cha-

sis.

6 Despejar el suelo en el maletero.

7 Retire los recubrimientos lateral y posterior de la zona de equipaje.

8 Para los vehículos 2005 - 07/2007 se hará lo siguiente: Corte una parte

del revestimiento lateral tal como se indica en la imagen 2a.

Para los vehículos 08/2007-> se hará lo siguiente: Serrar una parte de

los paneles laterales de acuerdo con la figura 2b.

Para los vehículos 08/2007-> se hará lo siguiente: Serrar una parte de

la cubierta de acuerdo con la figura 2c.

9 Retire el revestimiento interno de la cubierta de la rueda.

10 Serrar las partes indicadas en la fig 3 (a la derecha).

11 Retirar a la altura de las superficies de contacto de las contratuercas

el material anti-choque.

12 Coloque las placas de apoyo A y B con agujeros C y D en las mues-

cas previstas en el suelo.

13 Taladrar los orificios 11 mm en redondo totalmente perforados.

14 Agrandar los orificios C en el maletero hasta 18 mm en redondo.

15 Coloque en los orificios C la placa de apoyo A, el tornillo E y los tubos

espaciadores.

16 Coloque los tornillos F+G en su lugar.

17 Coloque la placa de apoyo B en su lugar junto con los tornillos.

18 Para los vehículos 2005 - 07/2007 se hará lo siguiente: Serrar y sacar

del centro del lado inferior del parachoques una parte de 75 mm de

ancho y 50 mm de profundidad.

Para los vehículos 08/2007-> se hará lo siguiente: Serrar y sacar del

centro del lado inferior del parachoques una parte de 75 mm de ancho

y 45 mm de profundidad.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

Attenzione: si consiglia di predisporre l'impianto elettrico prima di montare il gancio traino.

- 1 Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni (3x).
- 2 Rimuovere lo scudo termico.
- 3 Segare via dallo scudo termico la parte indicata in figura 1.
- 4 Montare lo scudo termico.
- 5 Scollegare a sinistra il dispositivo di fissaggio del tubo di alimentazione del carburante al telaio.
- 6 Liberare il fondo del bagagliaio.
- 7 Rimuovere la tappezzeria laterale e posteriore dal bagagliaio.
- 8 **Per i veicoli 2005 - 07/2007 vale quanto segue:** Segare via una parte della copertura laterale come indicato in figura 2a.
Per i veicoli 08/2007-> vale quanto segue: Segare via una parte il pannello laterali, come indicato in figura 2b.
Per i veicoli 08/2007-> vale quanto segue: Segare via una parte del pannello di copertura, come indicato in figura 2c.
- 9 Smontare la copertura interna dei passaruote.
- 10 Segare via le parti indicate in figura 3 (a destra).
- 11 Rimuovere il materiale antiurto dalle superfici di contatto delle contropiastre.
- 12 Posizionare le contropiastre A e B con i fori C e D sulle fossette predisposte nel fondo del veicolo.
- 13 Praticare i fori con una punta da 11 mm.
- 14 Allargare i fori C nel bagagliaio a 18 mm.
- 15 Posizionare la contropiasta A comprensiva di bullone E e bussole distanziatrici in corrispondenza dei fori C.
- 16 Posizionare i bulloni F+G.
- 17 Posizionare la contropiasta B comprensiva di bulloni H.
- 18 **Per i veicoli 2005 - 07/2007 vale quanto segue:** Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 75 mm e profondo 50 mm.

Per i veicoli 08/2007-> vale quanto segue: Segare via dalla parte centrale inferiore del paraurti un pezzo largo 75 mm e profondo 45 mm.

- 19 Fissare manualmente la piastra laterale I.
- 20 Fissare manualmente la contropiasta J.
- 21 Posizionare la parte del traverso (Completo di bullone K)
- 22 Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa, rondelle e dadi autobloccanti.
- 23 Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- 24 Fissare i tubi di alimentazione del carburante ed i tubi di sfiatamento.
Attenzione: Assicurarsi che i tubi di alimentazione del carburante ed i tubi di sfiatamento non tocchino le parti del gancio traino dopo il montaggio.
- 25 Rimontare il rivestimento interno dei passaruote.
- 26 Rimontare la tappezzeria laterale e posteriore nel bagagliaio.
- 27 Per il pacchetto "concetto S spoiler": Segare via le parti indicate in figura 4.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

© 484670/02-09-2010/11



INSTRUKCJA MONTAŻU

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Uwaga: zaleca się przygotowanie okablowania elektrycznego przed przystąpieniem do montażu haka holowniczego.

- 1 Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia (3x).
- 2 Zdemonstrować osłonę cieplną.
- 3 Wypilować część z płyty żaroodpornej
- 4 Zamontować płytę żaroodporną
- 5 Poluzować na podwoziu po lewej stronie umocowanie przewodów paliwowych.
- 6 Opróżnić podłogę bagażnika.
- 7 Usunąć wykładzinę z boku i z tyłu bagażnika
- 8 **Dla pojazdów 2005 - 07/2007 obowiązuje:** Wypilować zgodnie z rysunkiem 2a odcinek z wykładziny bocznej.
Dla pojazdów 08/2007-> obowiązuje: Wypilować zgodnie z rysunkiem 2b część z boczne panele.
Dla pojazdów 08/2007-> obowiązuje: Wypilować zgodnie z rysunkiem 2c część z płyty pokrywowej.
- 9 Zdemonstrować wykładzinę wewnętrzną obudowy kół.
- 10 Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki (prawej stronie).
- 11 Usunąć w miejscu powierzchni stykowych przeciwnakrętek materiał amortyzujący.
- 12 Umieścić płyty zabezpieczające A i B otworami C i D na przygotowanych wgłębieniach w podłodze podwozia.
- 13 Wywiercić otwory do około 11 mm.
- 14 Powiększyć otwory C w bagażniku do około 18 mm.
- 15 Umieścić płytę zabezpieczającą A wraz ze śrubą E, tulejami odległościowymi w miejscu otworów C.
- 16 Umieścić śruby F+G.
- 17 Umieścić płytę zabezpieczającą B wraz ze śrubami H.
- 18 **Dla pojazdów 2005 - 07/2007 obowiązuje:** Wypilować w środkowej

części od spodu zderzaka odcinek szerokości 75 mm i 50 mm w głęb.

Dla pojazdów 08/2007-> obowiązuje: Wypilować w środkowej części od spodu zderzaka odcinek szerokości 75 mm i 45 mm w głęb.

- 19 Zamontować płytę boczną I, bez przykręcania.
- 20 Zamontować płytę zabezpieczającą J, bez przykręcania.
- 21 Umieścić odcinek poprzecznicę (wraz ze śrubą K).
- 22 Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami zamozaabezpieczającymi się.
- 23 Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- 24 Umocować przewody paliwowe i odpowietrzające przy pomocy.
Uwaga: Uważać, aby przewody paliwowe i odpowietrzające po montażu nie dotykały części haka holowniczego.
- 25 Ponownie umieścić wykładzinę wnętrza oraz obudowę kół.
- 26 Ponownie umieścić wykładzinę boków i tyłu bagażnika.
- 27 Dla pakietu "konceptcja spoileru S" obowiązuje: Wypilować zgodnie z rysunkiem 4 wskazane odcinki.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

© 484670/02-09-2010/12